



HR Upute za uporabu
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. SIGURNOST	4
2. FUNKTION	5
3. PUŠTANJE U RAD	6
4. RUKOVANJE	15
5. ODRŽAVANJE	16
6. SKLADIŠTENJE	16
7. OTKLANJANJE SMETNJI	17
8. TEHNIČKI PODACI	18
9. SERVIS/JAMSTVO	19

Prijevod originalnih uputa.



Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

Pristupnik **GARDENA smart Gateway** namijenjen je automatskom upravljanju proizvoda serije smart system putem aplikacije **GARDENA smart system App** u privatnim okućnicama i vrtovima.

Pristupnik **GARDENA smart Gateway** se namješta i njime se rukuje uz pomoć aplikacije **GARDENA smart system App**.

1. SIGURNOST

Važno!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.



OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne

ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Nemojte otvarati proizvod.

Proizvod se smije koristiti samo u kombinaciji s priloženim priborom.

Priključenu jedinicu za napajanje zaštitite od vlage.

Proizvod se može koristiti unutar dopuštenog temperaturnog područja od 0 °C do + 40 °C.

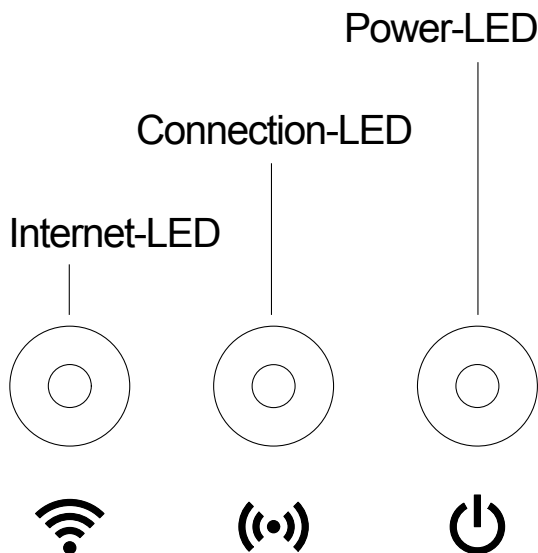
Nemojte koristiti kabele kako biste proizvod povezali na otvorenom s vanjskim proizvodima.

Bežične antene kratkog dometa i WLAN antena ugrađene su u proizvod.

Napajanje putem LAN kabela nije moguće.

2. FUNKCIJA

LED indikatori:



LED indikator povezanosti na internet:

- Zeleno:** spojen s usmjerivačem i poslužiteljem
- Žuto:** Konfiguracijski način rada – nije spojen s usmjerivačem
- Crveno:** nije spojen
- Treperi crveno:** spojen s usmjerivačem; nije spojen s poslužiteljem



LED indikator povezanosti:

- Treperi zeleno:** prijem podataka
- Treperi žuto:** slanje podataka



LED indikator uključenosti:

- Zeleno:** priključen na mrežu
- Treperi zeleno:** postupak uključivanja
- Žuto:**
1. vraćanje na tvorničke postavke
 2. pogreška (neophodan restart)
- Treperi žuto:** ažuriranje softvera
- Crveno:** ozbiljna pogreška (neophodan restart)

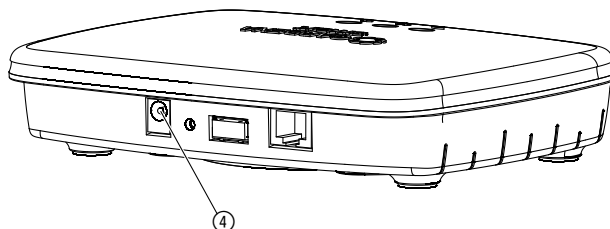
3. PUŠTANJE U RAD

Sadržaj isporuke:

- smart Gateway
- jedinica za napajanje
- LAN kabel

Ažuriranje sklopovsko-programske opreme pristupnika smart Gateway:

Za instaliranje Gateway pristupnika morate biti povezani na internet. Preporučujemo vam da ažurirate sklopovsko-programsku opremu kako biste mogli koristiti sve funkcije Gateway pristupnika.



1. Utaknite jedinicu za napajanje u strujnu utičnicu.
2. Utaknite kabel jedinice za napajanje u priključnicu ④ Gateway.
3. Uz pomoć priloženog LAN kabela povežite Gateway sa usmjerivačem. Sklopovsko-programska oprema vašeg Gateway pristupnika se sada ažurira. Taj postupak može potrajati i do 15 minuta (ovisno o internetskoj konekciji). Gateway uspješno ažuriran kada indikatori koji signaliziraju povezanost s internetom i stanje uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno. Gateway pristupnik se sada povezuje s aplikacijom smart system App. U tu svrhu možete koristiti LAN kabel ili se sada povezati putem WLAN mreže.

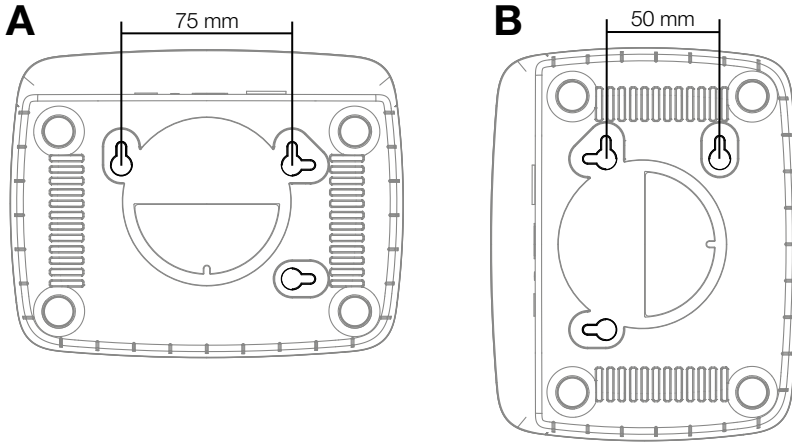
Sada možete odabrati lokaciju Gateway pristupnika.

Prikladno mjesto za držanje Gateway pristupnika:

- Preporučujemo da Gateway pristupnik instalirate u blizini prozora koji gleda na vrt.
- Koristite proizvod samo u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte koristiti proizvod u podrumskim prostorijama, u blizini metalnih ploča niti motora.
- Bežični prijenos signala može biti ometen uslijed djelovanja vanjskih utjecaja kao što su npr. elektromotori ili neispravni električni uređaji.
- Domet može biti ograničen unutar zgrada (npr. zbog betonskih zidova) ili na otvorenom (npr. zbog visoke vlažnosti zraka).
- Izbjegavajte utjecaj vlage, prašine te sunčevog ili nekog drugog izvora toplinskog zračenja.

Montaža Gateway pristupnika na zid (opcija):

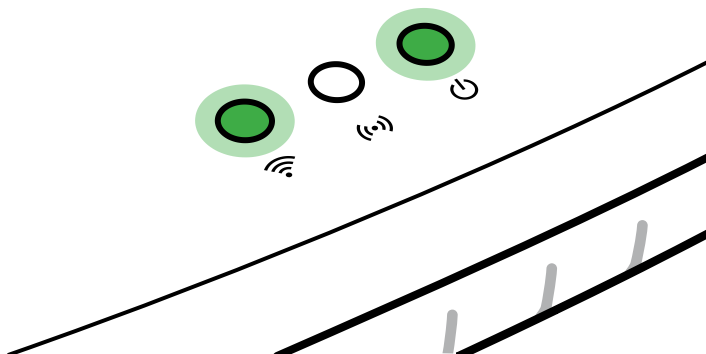
Oba vijka (nisu sadržani u isporuci) za kvačenje Gateway pristupnika moraju se uviti na udaljenosti **A** = 75 mm vodoravno i **B** = 50 mm okomito, a promjer glave vijka smije iznositi najviše 8 mm.



1. Zavijte vijke u zid na udaljenosti **A** = 75 mm i **B** = 50 mm.
2. Ovjesite Gateway pristupnik.

Rad s LAN kabelom (preporučeno):

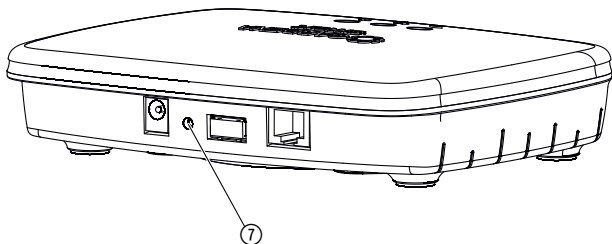
 **GARDENA**
smart



1. Preuzmite **aplikaciju GARDENA smart system** iz trgovine aplikacijama Apple Store ili Google Play.
2. Slijedite upute iz aplikacije.

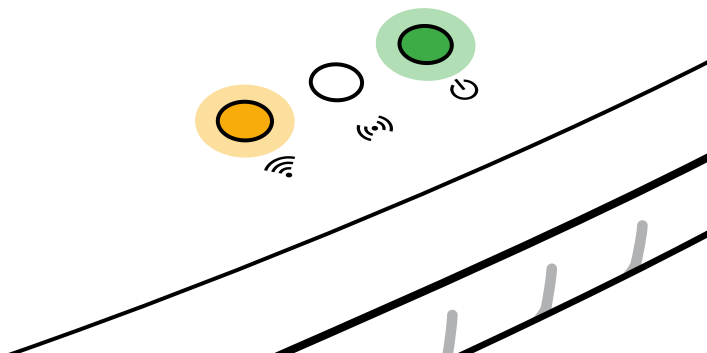
Povezivanje putem WLAN mreže:

LAN kabel mora biti izvučen kako bi se aktivirala konfiguracijska mreža (LED indikator povezanosti na internet treba svijetliti žuto). Ako on i dalje svijetli crveno, pritisnite nakratko tipku za poništavanje ⑦.



Konfiguracijska mreža je aktivirana dok god indikator koji signalizira povezanost s internetom trajno svijetli žuto.

GARDENA
smart



Konfiguracijska mreža ostaje aktivna u trajanju od 15 minuta. Nakon što istekne 15 minuta, možete reaktivirati konfiguracijsku mrežu tako što ćete nakratko stisnuti tipku za resetiranje ⑦.

Konfiguriranje WLAN mreže pomoću iOS uređaja (iPhone, iPad):

1. Preuzmite **aplikaciju GARDENA smart system** iz trgovine aplikacijama Apple Store.
2. Slijedite upute iz aplikacije.

Apple HomeKit šifra na donjoj strani Gateway pristupnika postoji

1. Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Ako LED indikator povezanosti na internet svijetli crveno, pritisnite nakratko tipku za poništavanje kako biste aktivirali konfiguracijsku mrežu.

Apple HomeKit šifra na donjoj strani Gateway pristupnika ne postoji

Otvorite aplikaciju **GARDENA smart system App** pa slijedite upute za inicijalizaciju.

2. Otvorite **Apple** Home aplikaciju (koja se standardno nalazi na vašem mobilnom iOS uređaju).

Pređite zatim u aplikaciji GARDENA smart system App na:
Moj vrt → *Povezivanje uređaja*
→ *Integracije/Apple HomeKit*.

Sada će vam se prikazati šifra za podešavanje Apple-HomeKit.

3. Odaberite opciju „Povezivanje uređaja“.

Zabilježite tu šifru
(napomena: šifra je nepromjenjiva i trajno pripada vašem Gateway pristupniku).

Apple HomeKit šifra na donjoj strani Gateway pristupnika postoji

Apple HomeKit šifra na donjoj strani Gateway pristupnika ne postoji

4. Skenirajte „HomeKit“ naljepnicu **na donjoj strani Gateway**.

Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Ako LED indikator povezanosti na internet svijetli crveno, pritisnite nakratko tipku za poništavanje kako biste aktivirali konfiguracijsku mrežu.

5. Pričekajte da LED indikator povezanosti na internet i LED indikator uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno.

Otvorite aplikaciju **Apple Home App** (koja se standardno nalazi na vašem mobilnom iOS uređaju) i slijedite upute:

- *Dodavanje uređaja*
- *Šifra nedostaje odnosno nije se mogla skenirati*
- *Ručni unos šifre*

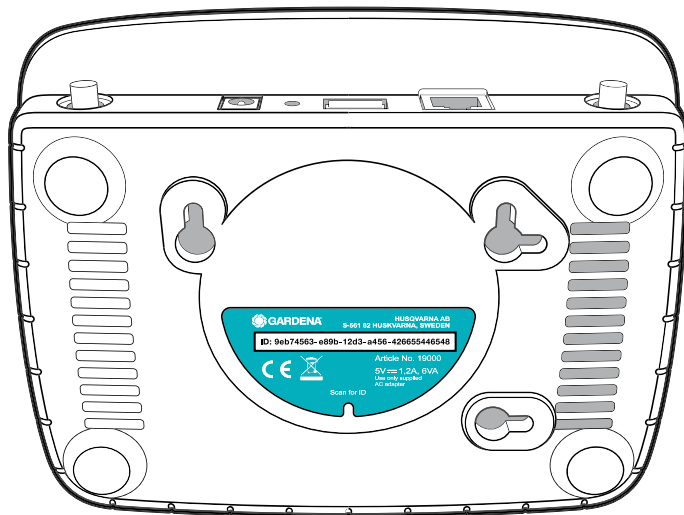
6. Gateway pristupnik se sada može povezati s aplikacijom **GARDENA smart system App**.

Pričekajte da LED indikator povezanosti na internet i LED indikator uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno.

WLAN mreža s Android uređajem ili putem web aplikacije (konfiguracija <https://smart.gardena.com>) uređaja:

Pričekajte da indikator koji signalizira povezanost s internetom počne trajno svijetliti žuto (što znači da je konfiguracijska mreža aktivirana).

Za uspostavljanje konekciju putem WLAN mreže potrebna vam je ID oznaka Gateway. Nju možete očitati s naljepnice koja se nalazi na donjoj strani Gateway. Uz to vam je potrebna i zaporka vaše WLAN mreže.



1. Uspostavite vezu s GARDENA konfiguracijskom mrežom. U tu svrhu na svom pametnom telefonu, tabletu ili osobnom računalu otvorite postavke WLAN mreže.

Tu sada treba biti prikazan Gateway kao dostupna WLAN mreža.

Naziv mreže započinje s „GARDENA_config.xxxx“.

2. Povežite se s ovom mrežom.
3. Otvorite URL:

<http://10.0.0.1>

u proizvoljnom internetskom pregledniku. Imajte na umu to da vaš preglednik mora imati omogućene tzv. kolačiće i JavaScript, jer se stranica u suprotnom neće moći prikazati. Preglednik „Internet Explorer“ ne podržava vezu s Gateway. Upotrijebite neki drugi preglednik, npr. Safari ili Google Chrome.)

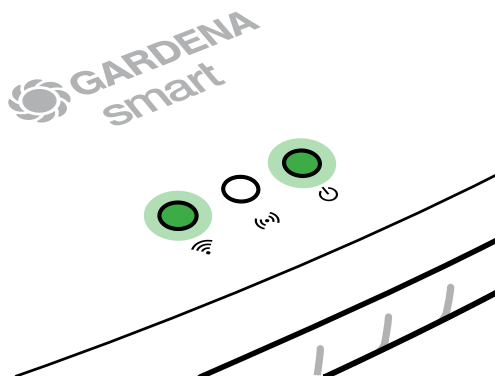
Naći ćete se na sučelju Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548



 Password Gateway Interface:
 9eb74563

4. Prijavite se zaporkom koja sadrži prvih osam znakova ID oznake vašeg Gateway (pogledajte grafički prikaz).
ID oznaka Gateway nalazi se na njegovoj donjoj strani.
5. Pod stavkom „**WLAN mreža**“ odaberite svoju WLAN mrežu preko koje želite povezati svoj Gateway pristupnik s internetom.
6. Unesite zaporku svoje WLAN mreže pa potvrdite unos.
7. Pričekajte da LED indikator povezanosti na internet i LED indikator uključenosti počnu trajno svijetliti zeleno.
*Gateway pristupnik se sada može povezati s aplikacijom **GARDENA smart system App**.*



Pozor: Kako GARDENA konfiguracijska mreža nema vlastiti pristup internetu, može se dogoditi da vaš pametni telefon, tablet odnosno računalo automatski napusti GARDENA konfiguracijsku mrežu odnosno prikaže dojavu pogreške. U tom slučaju morate u postavkama svog pametnog telefona, tableta odnosno računala dopustiti da se veza održava i bez pristupa internetu.

4. RUKOVANJE

Rukovanje uz pomoć aplikacije GARDENA smart system:

Pomoću **aplikacije GARDENA smart system** možete upravljati svim proizvodima iz serije GARDENA smart system, s bilo kog mjesta i u bilo koje doba. Besplatnu **aplikaciju GARDENA smart system** možete preuzeti iz trgovine Apple Store ili Google Play.

Navedena aplikacija služi za povezivanje svih proizvoda serije GARDENA smart. Slijedite u tu svrhu upute iz aplikacije.

Ponovno uspostavljanje tvorničkih postavki:

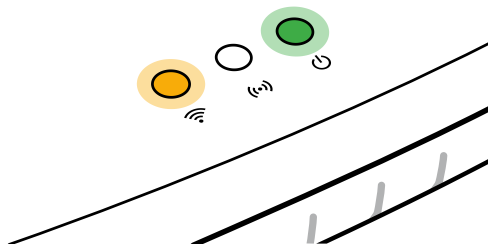


Pristupnik smart Gateway se vraća na tvorničke postavke (ne briše se iz postojećeg naloga za GARDENA smart system).

Funkciju poništavanja odnosno vraćanja na tvorničke postavke možete koristiti kada primjerice želite povezati Gateway pristupnik na neku novu WLAN mrežu.

1. Odvojite Gateway pristupnik s električne mreže.
2. Tipku za poništavanje ① držite pritisnutim dok ponovo povezujete Gateway pristupnik na električnu mrežu i pričekajte da LED indikator uključenosti zasvijetli žuto.
3. Otpustite tipku za poništavanje ① i započnite s postupkom puštanja u rad (pogledajte 3. PUŠTANJE U RAD).
4. Pričekajte da LED indikator uključenosti zasvijetli zeleno.
Taj postupak može potrajati i do 15 minuta.

GARDENA
smart



5. ODRŽAVANJE

Čišćenje Gateway pristupnika:

Ne smiju se koristiti nikakva nagrizajuća niti abrazivna sredstva za čišćenje.

→ **Prebrišite Gateway pristupnik vlažnom krpom (nemojte koristiti nikakva otapala).**

6. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

→ Kada ga ne koristite, proizvod nemojte čuvati na otvorenom.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

7. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem:

LED indikator povezanosti na internet treperi crveno.

Mogući uzrok:

Gateway pristupnik ne dopire do potrebnih pristupnih točaka.

Pomoć:

Izlazne veze iz Gateway pristupnika moraju biti u stanju doprijeti do sljedećih pristupnih točaka na internetu i/ili na vašem usmjerivaču. (Obično nije potrebna nikakva promjena konfiguracije. Ovaj popis služi naprednim korisnicima kao referenca.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

8. TEHNIČKI PODACI

	Jedinica	Vrijednost
Radna temperatura (zatvoren prostor)	°C	0 do +40
Interni SRD (radijski uređaji kratkog dometa)		
Raspon frekvencije	MHz	863 – 870
Maksimalna snaga odašiljanja	mW	25
Dometa na otvorenom polju	m (pribl.)	100
WLAN		
Raspon frekvencije	MHz	2400 – 2483,5
Maksimalna snaga odašiljanja	mW	100
Podržani standardi		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Pristupna točka		1 LAN pristupna točka putem RJ45 priključnika
Podatkovna veza		Standardni 10/100 Base-T Ethernet
Jedinica za napajanje		
Napon mreže	V (AC)	100 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Maksimalni izlazni napon	V (DC)	5
Nazivna izlazna struja	A	1
Ulazna snaga Gateway pristupnika	V (DC) / A	5 / 1
Dimenzije (Š x V x D)	mm	57 x 128 x 58
Težina	g	120

EU izjava o sukladnosti:

Ovime tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 19000 / 19005) odgovara Direktivi 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVIS / JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpunog funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Pouzdanost proizvoda:

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

Softver otvorenog koda:

Ovaj uređaj ima softver otvorenog koda. Tvrtka GARDENA ovime nudi na upit presliku potpuno autentičnog izvornog koda za softverske pakete otvorenog koda koji se koriste u ovom proizvodu i zaštićeni su autorskim pravima, a za koje takva ponuda zahtijeva odgovarajuće licence. Ova ponuda vrijedi do tri godine nakon kupnje proizvoda za sve koji prime ove informacije. Kako biste dobili izvorni kod, pišite nam na engleskom, njemačkom ili francuskom jeziku na adresu:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zatonc@maga.cl
 Direccion: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrvæg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агрос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22600739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papaopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Munceşti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Portugal
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

OAO „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 90 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com